

HORAIRES DES MESSES du 2 au 10 décembre 2017			
Samedi 2	18h00(ND)	Messe	Action de grâces pour une naissance Famille CHARDON et VAITILINGOM(†)
Quête pour la conférence Saint Vincent de Paul			
Dimanche 3	9h00	Messe	Famille TURPIN (†)
	10h30	Messe	Xavier GARNIER (†)- Nicole KIEFER(†) Marie-Joseph DIEUDONNE (†) Jean et Hélène JACQUIER (†)
Mardi 5	9h00	Messe	
Mercredi 6	18h00(ND)	Messe	
Jeudi 7	9h00	Messe	
Vendredi 8	9h00	Messe	Action de grâces – Nicole KIEFER(†)
Samedi 9	18h00(ND)	Messe	
Dimanche 10	9h00	Messe	
	10h30	Messe	Nicole HEURTIN (†)

ACTIVITES PAROISSIALES		
Dimanche 3	17h30	Terra Action : atelier « boîte à gratuité »
Lundi 4	18h30	Prier avec les sœurs au 38 rue de la Paix
Mardi 5	20h30	Rencontre Lycéens
Mercredi 6	15h00	Prière ACAT à Notre Dame
	20h30	Une heure pour Dieu à Saint Gilles
Jeudi 7	14h30	Action Catholique des Femmes à Notre Dame
	20h30	Groupe de prière charismatique à Notre Dame
	20h30	E A P
Vendredi 8	20h30	Lecture de l'Encyclique
Samedi 9	10h00	Terre Actions : Atelier « Consommer durable »
	11h00	Chorale des enfants
Dimanche 10	9h00	KT
	10h00	Conférence Saint Vincent de Paul



Centre Saint-Gilles
4, rue de l'Église 95320 Saint Leu-la-Forêt
Chapelle Notre Dame
Avenue des Diablots 95320 Saint-Leu-la-Forêt

paroisse.saintleu@gmail.com www.paroissesaintleulaforet.fr
Centre Saint-Gilles (☎ 01 39 60 01 41) - Chapelle Notre Dame (☎ 01 39 95 41 14)

Dimanche 3 décembre 2017

LA NOUVELLE TRADUCTION DU NOTRE PERE

**Notre Père, Qui es aux Cieux,
Que Ton Nom soit sanctifié
Que Ton Règne vienne
Que Ta Volonté soit faite sur la terre comme au ciel
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour
Pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons aussi à ceux
qui nous ont offensés
Et ne nous laisse pas entrer en tentation
Mais délivre-nous du mal
Car c'est à Toi qu'appartient : le Règne, la Puissance et la Gloire
Pour les siècles des siècles
Amen !**

L'ancienne traduction était : “ *Ne nous soumet pas à la tentation* ”.

Avec cette traduction : Dieu est considéré comme la cause de la tentation. Et Dieu peut-il être la cause de la tentation ? Peut-il vouloir s'il bon, que nous soyons tentés ? La nouvelle traduction répond non.

On aurait pu aussi poser le problème autrement, par exemple en réfléchissant aussi sur le terme de “tentation”, que certains traduisent plutôt par épreuves. Que Dieu envoie des épreuves, c'est déjà moins scandaleux. Et d'ailleurs, faut-il se préserver du scandale ? Dieu n'est-il pas aussi un tentateur ? N'est-ce pas Dieu qui envoie Abraham sacrifier son fils, et Jésus au désert ? En refusant trop vite de voir en Dieu l'auteur ou l'un des auteurs de la tentation, en voulant lui laisser les mains pures de tout mal, on risque de manquer une part de son mystère. Il y a peut-être une pédagogie divine jusque dans nos tentations, et jusque dans le mal. L'ignorer, c'est risquer le désespoir, peut-être la plus grande des tentations, celle de celui qui se sent trop mauvais pour être aimé, ou trop bon pour en avoir besoin. Dieu, lui, n'a pas abandonné le fils prodigue dans le péché. Et n'est-il pas écrit qu'il y a plus de joie

au Ciel pour 1 pécheur converti que pour 99 justes ? Cette joie vaut peut-être de nous induire en tentation (sans nous y soumettre).

La nouvelle traduction est désormais : “ *Et ne nous laisse pas entrer en tentation* ”
Avec cette nouvelle traduction : Dieu nous laisse entrer ou non dans une tentation dont il n'est pas la cause. Ce changement nous rappelle que même l'un des textes les plus importants de la Bible, celui que Jésus nous a donné pour nous adresser à son Père, n'a rien de transparent. Lire la Parole de Dieu, et même la réciter, ne peut jamais se faire sans réfléchir en même temps sur ce qu'on lit, sans questionner nos propres récitations, sans douter, non de la Parole de Dieu, mais de notre capacité à la saisir.

Emeric DUPONT

Pour travailler le texte du prophète Isaïe de ce dimanche:

(Is 63, 16b-17.19b ; 64, 2b-7)

Le prophète appelle à une conversion collective en orientant les regards vers Dieu, source de toute espérance. Aujourd'hui, dans un monde parfois chahuté et menaçant, mais aussi en pleine mutation et parfois passionnant, nous sommes invités à changer nos cœurs pour mieux nous rapprocher de Dieu, le Créateur et Sauveur. Comme Communauté paroissiale, à l'avenir, que devrions-nous changer ou convertir :

=> *sur le plan de la transmission de la foi ?*

=> *sur le témoignage chrétien à l'extérieur de la paroisse ?*

Nous pouvons réfléchir à ces questions seul ou en petit groupe et ainsi contribuer à l'élaboration de notre projet paroissial missionnaire pour les années à venir.

◆◆◆◆◆

« **LE PANIER DU FRERE** » 2 et 3 décembre 2017

Avant les messes du dimanche d'entrée en Avent,

UN PANIER VIDE SERA AU FOND DE L'ÉGLISE OU DE LA CHAPELLE.

Chacun pourra venir y déposer de la nourriture en conserve.

Le panier sera posé en procession pendant la messe.

LA CONFERENCE SAINT VINCENT DE PAUL en distribuera le contenu à ceux qui en ont le plus besoin au cours de ses visites.

◆◆◆◆◆

Vous allez recevoir l'évangile de Marc, pour lancer les petites fraternités, si vous voulez bien accueillir un groupe de partage d'Évangile, signalez-vous auprès de Gisèle ROBIN ou à l'accueil de la paroisse (grb2015@laposte.net) avant le 15 décembre. Par la suite, les feuilles d'inscription seront affichées avec le jour et le quartier pour tous.

La chorale de la paroisse, le samedi de 11h à 12h, est ouverte à tous, enfants et adultes. Venez nombreux !

◆◆◆◆◆

RENCONTRES EUROPEENNES DE TAIZE A BALE

Du 28 décembre 2017 au 1er janvier 2018 ont lieu les rencontres européennes de Taizé à Bâle (Suisse). Tous les jeunes 18-35 ans sont invités à participer à cette expérience de rencontre, d'hospitalité, de prière, d'unité...

◆◆◆◆◆

À LA DÉCOUVERTE DE LA BIBLE (niveau « initiation »)

Une formation, pour tous, en deux temps :

1) A votre domicile avant chaque rencontre en visionnant les vidéos préparatoires.

2) le samedi soir, 20h30-22h à Ermont (Salle Jean-Paul II, 1 rue Jean Mermoz 95120. Parking adjacent gratuit).

- 16 décembre 2017 : « Introduction à l'évangile selon saint Marc » par le père Damien Noël.

- 13 janvier 2018 : « La Bible, c'est Dieu qui nous parle » par le père S. Thomas.

Participation libre sur place. Apporter une Bible. Pour tout renseignement : S. Chapoy 01 34 16 02 59 - suzanne.chapoy@free.fr

◆◆◆◆◆

VIE PAROISSIALE

Baptême	Le 3/12	Lise BONNEFOI
Funérailles	Le 30 Le 4 à 15h	Nicole KIEFER Nicole HEURTIN